

1. az dē kikern.ə ste.kfo.gəl zɪn dæ zæn zə
bənət - of : - vɛrvɛ:ɪt
2. mæne vrint ez dē blumə gɑ gɪ:tn
3. se.rəwo.rəX - of : nɑ. - spɪnəz nɛmi as me.
maksɪ.mən
4. grə.uvən ez kwə.u wærək
5. up dɑ sXɪp kre.gəzə bəsxɪmɛld bru:ət
6. dn tɛmərman ɛ.ɪ nɛ splɪntɛr in zæne vɪnɛr
7. dē sXɪpɛr læktn zæn lipən af
8. in dɑ fabrik ɛs nɪks tɛ zɪn
9. kumt Xɑ. i: mæ kinəkə kum
10. bə.us tapt unz də.u vɪ:r pɪntəm bɪ: | stripkəs |
ən klɑ:n pɪnt |
11. brɪnd uns twi:ə kilu kri:kən | krikskəs |
12. zəm me.ləvu:ævən drʊ.ə lɪ:tɛrs wu.æn u:ɔ:t-
Xɛdrʊ:ŋkən
13. ai drʊ.əgdna muə mɛ nɛ klɪpɛr
14. kəm zæŋ tɪnɪm gəzɪn
15. vɛstlɛ.uvɛt wɛ ni fe:l nɛmi gəvɪ:t
16. ɣbæm blʊ.ə dak m.e:lɪnɪ me.gəgə.um bæn
17. kɛməkɛdɪk nɪ Xɛdɛ.u zɛlə juŋ
18. dʊ.æn: datɛr afkumt
19. ən spɪnəkʊp - spɪnəkʊpən - ən ələf mɑ:ɪn
20. ən muɪts - bənət - of : vɛrvɛ:ɪt - of : sXrɪk ɛmən -
ən wu.ə | plaatsnaam : ləpɛvɛləmɪjɛ:s - id. :
dn dri:s | - pərəstʊ:l - nɛ vɛs - nɛ pɛ:pəl
21. dʊ.ə kær:l zɑ. gɪ:l dɛ wɛ:lɪnt.u vɛXtn
22. ksɑ.lə pɛ:ləkəs Xɛ:vən
23. ɪŋɛlantʊ. fe:l a: sXɛ.pən əfbre.kən
24. ɛ: fəzle.vənəkɛ nɛm bɛt Xɛkre.gən - of : - Xat
25. gɛ: mɑi twi:ə brɪ:ə stɪ:ən: - brɪ.ədɛr - dɛ brɪ.ɔ:tstɛ
26. dɑ stambɛlt stɛ.ʊtɛr nɪmɪ:ə
27. dɑ.ə mɑn ɛ:dle:vɛ læk nɛ gru:ɛtn i:ər - of : -
læk nən i:ər
28. lɪsɛfær.r ez in dne:məl nɪ Xɛble.vən
29. dɛ sXo:lkindɛrn ɛmɛ me.tɛ mɪ.ɛstɛr nɛ dɛ zɪ:ə
gɛwɛ:st
30. kɑn tʊX nɪ kʊmən i.ə dak Xɛrɪ.ɛd bæn
31. dɛ bɪ:ɛstn drɪŋkə gɛ:r. lɑ.əzəmə:ldrɪŋk
32. ai kɑnɪ Xʊ wærkə - zæŋ kɛ:l dʊ: sɪ:ər
33. stɛkt nɛkɪ.ə nɛ stɛ:l in dʊ.ənɛm bɛsum
34. nɪ:ə - dɛ wɛr nɪ fe:l nɛmi mɛtɛ kɛ.gɛls Xɛspɛlt -
of : - gəkɛ.gɛlt
35. ɛ:(lɑ) kəm a twi ki up a. gɛru:pən
36. dɑ.ə pɛ:r ɛs nɪ ru:p - dɛ zɪt nʊg ən wɪtɛ
kær(ə) in
37. zə zæ wɛX nɛ tfɛlt
38. zɛ:d ɛm i:ɛst sɛ gɛld əlpən updʊ:ɪn
39. ai zalt nu.ɛt nɪ - of : - fəzle:vɛni - fɛ:r brɪŋɛn
40. zɛz dɛləft fɑn ɛ.r mɛlək.wu.ɛt
41. dɛ mɑn muɪt sɛn vrɑ. gu:rsɛlɛ.ɛgən
42. in dɛ sXɛlə zwɛmən ɛs Xɛvɛ.ɪrlɑɪk
43. aɪz ɛrɛg ʊmdɑtn stɛrək ɛs
44. wɑɪlə muɪtn dɛ. dɛləft fɑn ɛmən - ɛŋ gu.ɛln
dnɑndɛrn ɛləft
45. ɛləptɑ bɛrɛ nɛkɪ upɛfən
46. unzɛ mɑɪtsɛr ɛsʊ vɑɪt əzn slæk - of : - əz ə
vɛrəkən
47. zə sprɪŋɛn ʊntɛrtfɛ.rst fe. ən wɛrɪŋk
48. dɛm bu.əmkwɛ.kɔr zɑl dɛm bu:əm əfɪntn
49. dyd i.ɛst nɛkɪ (nɛ keer) dɛ vɑɪnstɛr tʊ:
50. ɣbɛgɪntɛ klɪpɛ vɛ dɛ vrɪgɛ mɪs - of : - dɪ.ɛstɛ
mɪs - dʊ.ɛmɪs - tɪvɪf
51. ən sprʊ:ə - vɛsɛmbrʊ.ə - of : pərəgɛrɛk -
zə zæ vɛ:r vɛrsprʊ.ɛt - of : - ɔ:pɛgɛsprɑɪt
(patrijzɛn vɔr dɛn jɑgɛr bɛb.) - mɛz ɔ:pɛ-
sprʊ.ən - (cf. I.221-51)
52. dɛ suldɑ:tn ɛmən dɑ frɑmɪnz ɛ.r ɛ.ər əfXɛsnɛjɛn
53. zæ vɛ.ʊdɛr ɛ:d ɛm zɛs jɑr lɑŋk nɑ tsXo:lɑtɛ
gə.ʊn
54. kɛmɛt ɛm əfXɛru:. vɑ zʊ lɛ.ʊt lustwɛ.ʊtɛr tɛ
gə.ʊn
55. vɛ:l vjɛ:zn ən zɪd nɪ fe:l.ʊstɪ:
56. jɛ:rɛ putn ən zæni fe:l wɛ:t
57. dɛ pɛ.ʊl stɛd in dn djɛ:t
58. in mɪjɛ:t ɛst nʊX tɛ kɑt fɛ tɛ kʊvɪtsn
59. dæ kjɛ:s Xɛ.d ə klɛ:r lɪXt nɛwɛu
60. ai truk mɛ tɣjɛ:t sɛnɛ stjɛ:t
61. tʊɑ - of : - in dɛn. tʊ.ɛt kwɑmdɛ gɑ.əln. i ələ
jɛ.ʊrnɛ dɛ kærɛmɪs
62. dɛ pɛ.ʊtɛr zɑ. dɑd unz i:ər vʊlmʊkt ɛs
63. gɛ zə.ʊX mɑi wɛl mʊ gɛ sprʊkt.ɛgɛ mu.ə nɪ:t
64. dɛ zwʊləmɛ zɛlə gɛ.ʊ vɛdrum kʊmən
65. guɪjɛ vɑndɛ.ʊX nɪ kɛ.tn
66. ɛ.tɛ zvɛln ʊ.əX Xɛ:rɛ kɛ:s
67. zɑɪnɛ mʊtɛ.r ɛs kɑpʊt - ai lɛ slɔ:k
68. tɛ nɛ wɛrɛmən dɑX.ɛwɛ:st ɛn tɛs nɛ zɑXtn ɔ.ʊvɛt
69. dɑ juŋkskɛ lɪp bɛrɛvʊɪts
70. dʊɪzn bɛst in dæ kɛnɛ
71. kwɑ. dɑtɛ fɑktɛ:r - of : - dɑtɛm brɪ:fdrɛ.ʊgɛr -
nɛm brɪ:f brʊXt
72. kəm pʊ.ən ʊ mɛn ɛt
73. kɑ mɛ Xɛn dʊwɛ.zə mɪnsn ʊm
74. nɛ.ʊ tsXʊftʊ.ɛt spɑnɛmən tɣjɛ:t in dɪnɪ:(vɛ)
kær
75. kəm əl kɛtɛ vɑ vɛ. dnu:ɪn
76. dɛ zɔ:n vɑn dɛ kɛ.nɪŋk ɛ:d ʊ:k suldɑ:t Xɛwɛ:st
77. wɛtɛ gɛ gɪnɛm bɔ:Χmɛ.kɔr wu:ən:
78. dɑi ru:zɪn ɛmɛ lɑjɛ dɪ:ɛrɛs
79. kXɛlɪ:ɛvɛr gɪ.ə wɔ:t fɑn - of : - nɪks fɑn
80. tkɪnəkɛ wɑz dʊ.ɛt i.ə dɑsnt kʊstn dʊ:ɔ:pən
81. zæn ʊ.ərən ɛn zæn ʊ.ɛgɛ lu.əpən
82. ɛ.l maskɛn ɛs mɛ ɛ kɛrɛfkɛn.ə.ʊ dɛm bus Xɛ.ʊm
brɛ.mbe:zn trɛkn
83. dʊɪz nɛ spɛt fɑn dæ lɪ:ər
84. ai zɛtn zæn stɔ:t ɔ.pən
85. tfʊlək sʊXt ɑnɛs nɪks əs Xɛlt ɛn ru.əŋdʊ.əm
86. ɛ.lɛ mʊnt ɛz drɪ:əX fɑn: dɛst
87. dʊ.ə wɛX lɪpt krym - lɑnstɛ.ʊ ɛst əlʊ.əm
88. k.ʊXt fe. dɛ. klɑ:m: ən tru.ɛmɛlkən
89. dɛm bu:k ɛs Xɛstɛrɛvɛ vɑn: kɛst in tɛ slɪkɛn
90. zæ lɪ:kɛ wɑs kɛt ɛn gu:ɛt
91. in tɪlɛmɛr ɛzd bɛst
92. nɛ sXɪtɛr mu: Xʊ. kɪnɛ lʊŋkɛn
93. zɪk nɛkɛ nɛ mɑɪn: ʊ:ɛt
94. kwɛ.t nɪ wɛ dɑkɛn muɪt Xɛ zɪ:kɛn
95. nɛ kʊ:dlɛ kɛlɛr ɛs Xʊ: fe. ɣbɪ:
96. kmu:st ʊsɛmbly.ɛt.rɪŋkɛ vɛ tɛ vɛrkɪlʊ:kɛn
97. kmuɪd i:ɛst.fʊjɛr ɛz in dɛ stɑl vɪ:rn
98. mɛm brɪ:r wɑs mɪ:X

99. dē meləkman muk nē gru.ətn. tu:ɾ
 100. dʷæ bo.ɾmɛlək ez dīn æn zīr - stī:ɾ ɛmɛ fɛdrum
 101. wailē zɑ:n dʷæ pit kinē vʷɪn - of : - vɪn - up ən ɪr
 102. aiz up sai puɪnt - sɛki:ɾ (1^o van een persoon, 2^o van een werk)
 103. ai kum fʷzle.ɪvə giɛnə mɛni:tə lə.ʊt
 104. in italē zæm bærəgən da fi: spæ:vən
 105. tɛrɛfdē ga du up dæ:vən
 106. tə bu:ɛm ɛmɛz ə stik fan dē brīgə gəvɛ:t
 107. gə mud uns fɛlnəkə kumə kɛ:ɾn
 108. ais fa le.və (gə)kumə mɛ ən gui bezə gelt
 109. dæ de: ɛs fam bi.kənɑ:t
 110. əj gɛɾɑ.də vrɑ: muɪt kin:ʷ:ɛn
 111. kɛmɪ gæs Xəzʷ.ət mə twas Xɛ gu. sɛ.ʊt
 112. dɛm brɑ:vɛr - of : - brɑ:ɾ - zɛ:tɑt nuX tɛ di:ɾ ɛs fɛ. tɛ bɑ:n
 113. bakən - iX bak - gʷæ bakt - væ bakt - wʷ.ɛləm bakən - iX baktn - gʷæ baktn - væ baktn - wʷ.ɛləm baktn - wʷ.ɛln ɛmɛ gəbakən
 114. bi:ən - iX bi:ə - gʷæ - væ bit - wʷ.ɛləm bi:ən - bi.ɛmən - iX buɪdn - ik ɛm gəbʷjən - | *boden zij ook! : niet te verkrijgen* |
 115. tɛz ə klɑm mu tɛz ə fu.ən
 116. gə kindi ʷ.ɛrə kru.ɛgən up dē mæ:t
 117. ɛ. Xɛzɛ.t.ɑtn up mu.ɛ zal pɑ:zn
 118. tma.sə zʷ.ɛ datn gɛlʷ.ɛk ʷ.ɛ
 119. dē wɑrə vʷ.ɛf pru.ɛzn
 120. ʊndɛr du.ɛn: lək ligə vɛl i:əkɛln
 121. twə.ʊtɛr zal ga zʷjən - tsuid al
 122. tu. ɛs nuXɾi:n - tɛs nuX mə ræs Xəm ʷ.ɛt
 123. majʷnɛ:s (niet gebruikelijk) - of : - salʷ.ɛsɑ:s - məkɛz mɛ.tn dujɛr van: ʷ.ɛ
 124. da buimkə zal du mujələk.ɪnə grujən
 125. dē pas'tu:ɛr ɛ. Xujə wʷ.ɛn
 126. dē dɑtsən ɛmən ʊnz ɑ:t ʷ:ɛz afXəbrɑnt
 127. dē melək spit ɑtə kuj ɛ:ɾn ɛ:ɾ
 128. dē kɛstɛr luit fɛ dē kru:ɛsn
 129. dē trɛ.mɛls fan dē krə.ʷwə.ugəm bi:əgə van tXəwiXt
 130. suməgə minsn. snitn.ʷ:ɛg - of : - ɛtʷp - e.lnɛ.z ʷ.ɛt
 131. zəmən ɛm blɑ:t ɛn grɑ:t Xɛslʷ.ugən
 132. dē sɑ:z ɛz ɛmbɛtn tɛ flɑ:
 133. dē sni:ə lɛ:tik
 134. tɛz ni:əwəXʷ.ɛt lɛ:n dɑk ɑ gəzi:n ɛm
 135. ni:pʷ.ɛt wɛ nɑ. ən gi.ɛləgʷns ni: stɑt
 136. du:ɛn - iX dynt - gʷæ dyn:t - væ du.ɛgɛt - of : - du:ɛt - wʷ.ɛln dynt - gʷ.ɛln dyn:t - zʷ.ɛln dynt - iX dɛ:t - gʷ.ɛ dɛ:t - væ dɛ:t - wʷ.ɛln dɛ:ɛnt - gʷ.ɛln dɛ:t - zʷ.ɛln dɛ.ɛnt - dɛ.kiXdərə - dɑtɛtə mu. ɛn dɛ: - dɑsɛnt mu ɛn dɛ.ɛn
 137. du:ɛpən - du:ɛpkli:ɛt - du.ɛpfunt
 138. dɛsn - ɑi dɛst - dɛstn - ɛ. Xɛdɛsn.
 139. bin: - iX bin - gʷæ bint - væ bint - wʷ.ɛləm bin: - gʷ.ɛləm bint - zʷ.ɛləm bin: - bintn. - buntn. - kɛm gəbʷn:
 140. *Locale landmaten* : ɛn ruj = 6 stappen in het vierkant - ɛn dɑXwɑnt = ʊndɛrt ruj
 141. *Waternamen* : dē mɔ.lɛbɛ.k - dē ləgə vɛləbɛ.k (cfr. *Opwijk*) - dē vʷ.ɛvɛr van dīkə mustjɛs

De naam van deze parochie in haar eigen dialect is : dru.ɛsɑ.t

De inwoners heten : ʷpɑikɛnɛ.rs - of : mæɾəXtɛz.rs - naar gelang zij wonen op een gedeelte der parochie Droeshout dat van de gemeente Opwijk of Merchtem afhangt.

Hun bijnaam delen zij eveneens met de gemeente waarbij zij behoren.

Het aantal inwoners wordt geschat op ± 1.300.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tstat (*om de kerk*) - dē stɔ.ysə - dɛm bari:l - wʷ.ɛmbɛrX - pələbruken (*Paddebroeken*) - De parochie Droeshout, hoewel bij twee verschillende gemeenten behorend, schijnt zich wel een eigen dialect bewust te zijn, dat het dichtst bij het Opwijks zou staan. Alleen de wijk Paddebroeken spreekt zeer verschillend, en wel degelijk Mollems, dus Merchtems. Er wordt noch Frans noch zuiver Nederlands gesproken. De bevolking bestaat bijna gans uit landbouwers; een dertigtal werklieden trekken dagelijks naar Brussel.

Zegslieden : 1. Desmedt, Judocus; 61 j.; geb. te D. (gehucht Weienberg, gem. Merchtem); is daar landbouwer en heeft er altijd verbleven; V. was van Weienberg, M. van Mazenzele; hij spreekt altijd Droeshouts.

2. Robberechts, Frans; 31 j.; geb. te D. (gehucht Weienberg, gem. Merchtem); onderwijzer te Merchtem, maar dagelijks thuis; is 10 j. weg geweest; V. en M. zijn van Weienberg; spreekt gewoonlijk zijn Droeshouts dialect.

3. Robberechts, Louisa; 25 j.; zuster van 2; hier geb. en altijd hier verbleven; spreekt steeds Droeshouts.